

**CHINOOK JARGON - Update 8.6.2020****Ahah** – a-HA

yes, I agree

**Ahts** – AHT-sss

sister younger than speaker

**Alah** – a-LAH

expression of surprise

**Alta** – ALL-tah

now, this instant, right away

**Chako** – CHAH-ko

to come, become

**Chikchik** – CHIK-chik

wheel, any vehicle w/wheels

**Chilchil** – CHIL-CHIL

star, button, round trinket

**Chitsh** – CHIT-ish

Grandmother

**Chope** – CHO-pe

grandfather

**Chuck** – CHUCK

Water

**Cly** – KLY

Cry

**Cole** – KOLE

cold, frosty, winter, year's time

**Cultus** – KUL-tus

useless, worthless, bad

**Delate** – dee-LATE

true, very, straight

**Ekahnum** – e-KAH-num

story, tale, legend

**Elip** – E-e-lip

first, original, before

**Elite** – E-lite

slave

**Halo** -HAY-low

not, do not

**Hyak** – HIGH-ak

fast, rapidly, quick, swift

**Hyas** – HIGH-as

great, big, large, vast

**Hyiu** – HIGH-you

many, much, abundance

**Ikt** – IK't

one

**Iktah** – IK-tah

what

**Iktas** – IK-tas

things, goods, clothes, all things of a personal nature

**Illahie** – ILL-a-hee

land, earth, the ground, country

**Kah** – KAH

Where

**Kahpo** – KAH-po

older brother or sister than speaker; cousin

**Kahta** – KAH-tah

why

**Keekwillie** – KEY-quill-ly

down, low, beneath

**Keschi** – KAY-shee

but, although

**Klahanie** – KLA-ha-nee

outside, outdoors

**Klahowya** – kla-HOW-ya

hello, goodbye, welcome - it is a greeting

**Klaksta** – KLAKS-tah

who, whose, which one

**Klaska** – KLAS-ka –

them, they, those, their

**Klatawa** – KLAT-ah-wah

go, travel, leave

**Klonas** – KLO-nas

maybe, perhaps

**Klone** – KLONE

three

**Kloutchman** – KLOOTCH-man

woman, female of any kind

**Kloshe** – KLO-sh

good

**Konaway** – CONE-a-way

all, whole, entire

**Koosah** – KOO-saw

sky, heaven

**Kopa** – KO-pa

in, at, by, with, from, almost any preposition

**Kopet** – KO-pet

stop, cease, quit, end

**Kull** – KULL

hard, difficult, dense, solid, tough

**Kumtux** – KUM-tux

to know, knowledge, wisdom, understand, learn

**Kunsih** – KON-see

how (many, much); when (time related)

**Kwaist** – KWAIST

Nine

**Kwan** – KWAN-n-n

To be content, glad, pleased, joyful

**Kwinnum** – KWIN-um

five

**Lakit** – LA-kit

four

**Laly** – LAY-lee

time, prolonged “a” for greater time

**Latlah** – la-TLAH

noise, sound

**Mahsie** – ma-SEE

thank you

**Maika** –MY-ka

you (in the singular form)

**Mahkook** – ma-KOOK

to buy, to sell, trade

**Mama** – MAMA

mother

**Mamook** – ma-MOOK

to do, to make, to prepare, to work

**Man** – MAN

man, husband, male of any kind

**Memaloose** – MEM-a-looss

dead; to die, expire, decay

**Mesaika** – me-SIGH-ka -

you, yours in the plural form

**Mitlite** – MIT-lite

to be, to live, to have, to sit, reside at

**Mitwhit** – MIT-whit

stand, arise, be erect

**Mokst** – MOK-st

two

**Moon** – MOON

moon, month

**Moosum** – MOO-sum

sleep, to sleep

**Muckamuck** – muck-a-MUCK

food, eat, drink, chew, devour – put anything into the mouth

**Naika** – NY-ka

I, me, my, mine

**Nanitch** – NAN-itch

to look, see, observe, view, perceive, seek

**Nawitka** – nah-WIT-kah

yes, indeed, certainly

**Nem** – NEM

name

**Nesaika** – ne-SIGH-ka

we, us, our, ours

**Okoke** – o-COKE

this, that, it, these, those

**Ow** – OUGH

younger brother or cousin than speaker

**Papa** – PAPA

father

**Pe** -PEE

and

**Polaklie** – po-LACK-lee

night, night-like

**Potlatch** – POT-latch

to give, a gift, pay

**Saghalie** – SAG-hal-lee  
up, above, high, sky, top, Heaven

**Sick** – SICK  
sick, ill

**Sikhs** – SIX  
friend

**Sinamokst** – SIN-a-mokst  
seven

**Sitkum** – SIT-cum  
half

**Skookum** – SKOO-kum  
strong, powerful

**Smoke** – SMOKE  
smoke, fog, clouds, steam

**Snass** – SNASS  
Rain

**Spose** – SPOZ  
if, suppose

**Stick** – STIK  
tree, forest, wood, wooden object

**Stotekin** – STOTE-kin  
eight

**Sun** – SUN  
day, sun

**Tahlkie** – TALL-kee  
yesterday

**Tahtlum** – TOT-lum  
ten

**Tamanawas** – tah-MAH-na-was  
medicine spirit, guardian spirit, anything supernatural

**Taghum** – TAH-gum  
six

**Tenas** – TEN-as  
little, small, child

**Tikegh** – TE-keg  
like, want, desire, choose, pick, wish, affection, love

**Tillicum** – TIL-i-kum  
people, tribe, nation, friend, family

**Tintin** – TIN-tin  
bell, hour, music

**Tomolla** – tow-MAWL-la  
Tomorrow

**Tukamonuk** – tuk-a-MOH-nock  
hundred

**Tumtum** – TUM-tum  
heart, mind

**Tyee** – TY-ee  
chief, leader, boss

**Wake** – WAKE  
No

**Waum** – WAUM  
warm

**Wawa** – WA-wa  
to talk – anything to do with speech, whether written, printed or spoken

**Yahwa** – YAH-wa  
there, beyond, in that place

**Yaka** – YAH-ka  
he, she, it, him, he

**Yukwa** – YUK-wa  
here, in this place, this way

### Comparison Words

**big** – hyas.....**little** – tenas

**come** – chako.....**go** – klatawa

**day** – sun.....**night** – polaklie

**good** – kloshe.....**bad/useless** – cultus

**man/male** – man

**woman/female** – klootchman

**up** – saghalie.....**down** – keekwillie

**yesterday** – tahlkie....**tomorrow** – tomollah

**sun** – sun....**moon** – moon....**star** – chilchil

**here** – yukwa.....**there** – yahwa

**sit** – mitlite.....**stand** – mitwhit

**land** – illahie..**water** – chuck...**sky** – koosah

**cole** – cold.....**waum** - warm

**CHINOOK JARGON PHRASES****1. Hyas Saghalie Tyee**

Great Above Chief; God

**2. Q: Iktah maika nem?**

What you name?

**A: Naika nem \_\_\_\_\_.**

My Name \_\_\_\_\_.

**3. Q: Kah maika mitlite?**

Where you live/reside?

**A: Naika mitlite kopa \_\_\_\_\_.**

I live in/near \_\_\_\_\_.

**4. Q: Klaksta mamook okoke?**

Who made this?

**A: Naika mamook yaka.**

I made it.

**5. Q: Kahta maika tikegh okoke?**

Why you want that?

**A: Naika tikegh okoke.**

I like it.

**6. Q: Kunsih maika chako?**

When you come?

**A: Naika chako alta.**

I come now.

**7. Q: Kunsih tillicum mitlite?**

How many people live/there.

**A: Delate Hyiu.**

Very many.

**8. Q: Iktah muckamuck maika tikegh?**

What food you like?

**A: Naika tikegh muckamuck \_\_\_\_\_**

(use English word).

I like to eat \_\_\_\_\_.

**9. Q: Maika kumtux \_\_\_\_\_? (any name can go here)**

You know \_\_\_\_\_?

**A: Ahah, naika kumtux \_\_\_\_.****OR Wake, naika halo kumtux \_\_\_\_\_.**

Yes, I know \_\_\_\_\_.

**OR No, I not know \_\_\_\_\_.****10. Q: Klaksta yaka Roy Wilson?**

Who [is] he Roy Wilson?

**A: (examples of possible answers)****Yaka Cowlitz tyee.**He [is] Cowlitz chief. **OR****Yaka kloshe/skookum man.**

He good/powerful man.

**11. Q: Klaksta mesaika?**

Who them?

**A: Okoke man, klootchman pe tenas, naika tillicum.**

That man, woman &amp; child [are] my people.

**12. Q: Iktah maika wawa?**

What you say?

**A: Naika wawa naika klatawa alta.**

I said I go now.

**13. Q: Kahta maika klatawa alta?**

Why you go now?

**A: Naika man, yaka wawa naika.**

My husband, he call me

**14. Q: Iktah maika chikchik?**

What [kind] you car?

**A: Naika chikchik \_\_\_\_\_.**

My car (is) \_\_\_\_\_.

**15. Q: Klaksta yahwa?**

Who there?

**A: \_\_\_\_\_ yukwa.**

(your name) here.

**16. S: Kopet! Stop!**

**17. S: Chako yukwa.** Come here.

**18. S: Mitlite yahwa.** Sit there.

### 7 Pronouns

**naika** – I, me, mine

**maika** – you – singular form

**nesaika** – we, us, our, ours

**mesaika** – you – plural form

**yaka** – he, she, it

**klaksta** – who, whose, which one

**klaska** – they, them, those, their

### People & Relationships

**chope** – grandfather

**chitsch** – grandmother

**mama** – mother

**papa** – father

**tenas** – baby, child, offspring

**ow** – younger brother or cousin

**ahts** – younger sister or cousin

**kahpo** – older brother or sister; cousin

**sikhs** – friend

**tillicum** – family, tribe, people

### Affirmations & Qualifier Words

**ahah** – yes, I agree

**alah** – expression of surprise or alarm

**anah** – expression of displeasure or sadness

**nawitka** – yes indeed, certainly

**wake** – no

**halo** – not, do not

**pe** - and

**klonas** – maybe, perhaps

**keschi** – but, although

**spose** – if, suppose

### Question Sentence Starters

**who** – klaksta

**what** – iktah

**when** – kunsih

**where** – kah

**why** – kahta

**how** - kunsih

### Numbers

**one** - ikt

**two** – mokst

**three** – klone

**four** - lakit

**five** - kwinnum

**six** - taghum

**seven** – sinamokst

**eight** - stotekin

**nine** - kwaist

**ten** – tahtlum

**eleven** – tahtlum pe ikt

**twelve** – tahtlum pe mokst

**twenty** – mokst tahtlum

**thirty** – klone tahtlum

**sixty-two** – taghum tahtlum pe mokst

**ninety-nine** – kwaist tahtlum pe kwaist

**hundred** – tukamonuk

**one hundred** – ikt tukamonuk

**thousand** – tahtlum tukamonuk

**half** – sitkum

### Weather & Natural Things

**illahie** – land, dirt, earth

**stick** – tree, forest

**koosah** – sky

**moon** – moon

**sun** – sun

**chilchil** – star

**chuck** – water

**snass** – rain

**cole snall** - snow

**kull snass** – ice

**smoke** – smoke, clouds, fog

### Happy Birthday Song

**Kwan Elip Sun Maika, Kwan Elip Sun Maika**

Happy First Day (to)You, Happy First Day (to) You

**Kwan Elip Sun Kloshe** \_\_\_\_\_.

Happy First Day Dear \_\_\_\_\_.  
**Kwan Elip Sun Maika.**  
Happy First Day (to) You.